



3 1761 06166907 3



Presented to the
LIBRARY *of the*
UNIVERSITY OF TORONTO
from
the estate of
Robert A. Fenn

1916/63

HANDBOUND
AT THE

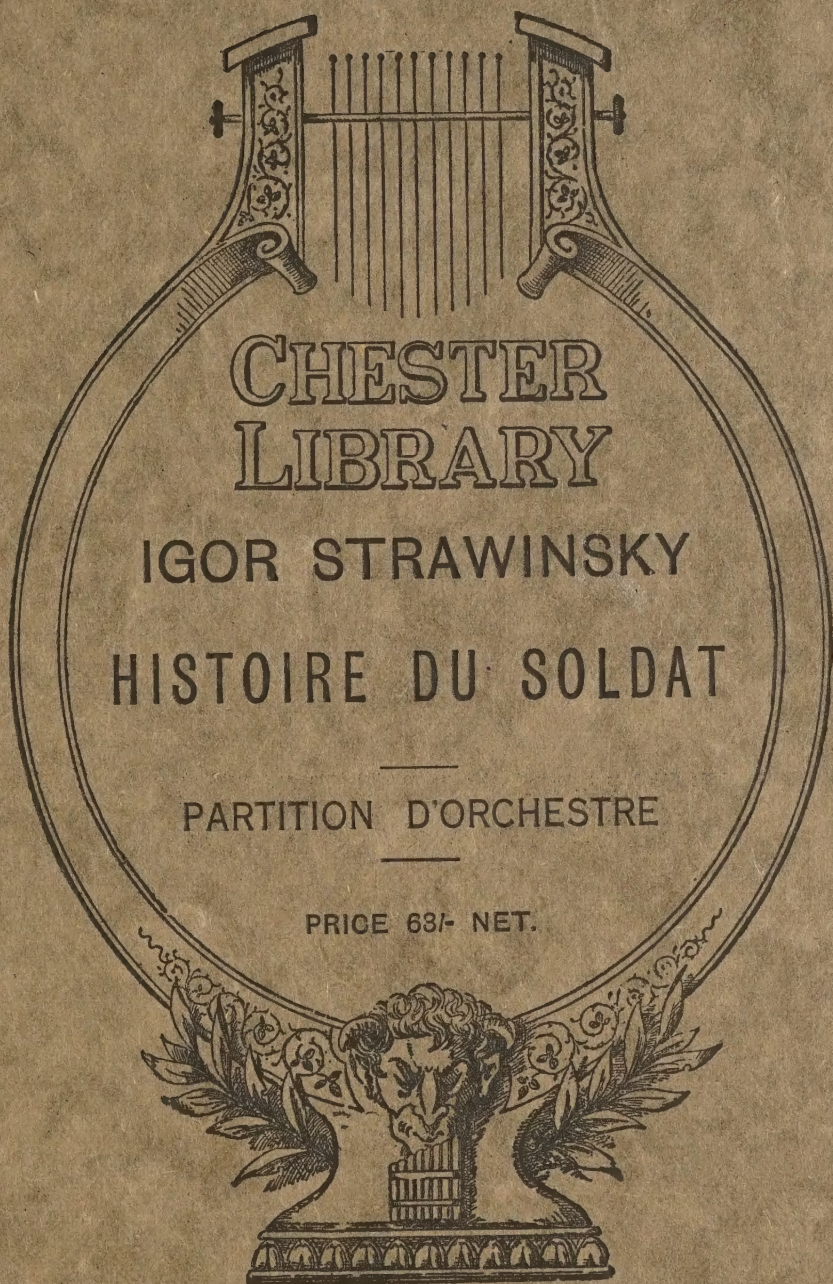


UNIVERSITY OF
TORONTO PRESS



Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/histoiredusoldat00stra>



J. & W. CHESTER LTD



Robert A. Fenn, 3 May 1963, Toronto, Canada.

IGOR STRAWINSKY

HISTOIRE DU SOLDAT

LUE, JOUÉE ET DANSÉE

EN DEUX PARTIES

TEXTE DE

C. F. RAMUZ.

MATÉRIEL D'ORCHESTRE EN LOCATION.

J. & W. CHESTER, Ltd.,
11. Great Marlborough Street, London, W.1.



PREMIERE REPRESENTATION, LE 28 SEPTEMBRE, 1918, À LAUSANNE.

C.-F. RAMUZ et IGOR STRAWINSKY

HISTOIRE DU SOLDAT

LUE, JOUÉE ET DANSÉE

Petit théâtre et Costumes,

de

RENÉ AUBERJONIS

Mise en scène des auteurs.

AVEC LE CONCOURS DE M. et M^{me} PITOËFF

PERSONNAGES

Le Soldat : M. GABRIEL ROSSET ; Le Diable (scènes jouées) : M. JEAN VILLARD ;
Le Diable (scènes dansées) : M. GEORGES PITOËFF ; La Fille du Roi : M^{me} LOUDMILA PITOËFF
Le Lecteur : M. ELIE GAGNEBIN

ENSEMBLE INSTRUMENTAL sous la direction de M. ERNEST ANSERMET

Violon : M. Closset ; Contrebasse : M. Fricke ; Clarinette : M. Allegra ; Basson : M. de Beir ;
Cornet à pistons : M. Schöldlin ; Trombone : M. Miene ; Percussion (triangle, cymbales, tambour de basque,
trois caisses claires, grosse caisse) : M. Jacobi.

DEUX PARTIES

PREMIERE PARTIE, trois scènes : « Scène au bord du ruisseau »
« Scène du sac ». « Scène du livre ».

Entr'actes de 20 minutes.

SECONDE PARTIE, quatre scènes : « Scène devant le rideau ». « Scène du jeu de cartes ».
« Scène de la fille guérie ». « Scène des limites franchies ».

HISTOIRE DU SOLDAT.

COMPOSITION DE L'ORCHESTRE.

| | |
|----------------------|------------------|
| UNE CLARINETTE. | UN TROMBONE. |
| UN BASSON. | UN VIOLON. |
| UN CORNET-À-PISTONS. | UNE CONTREBASSE. |

INSTRUMENTS À PERCUSSION—exécutés par un seul musicien (Deux Caisses claires sans timbre, de taille différante ; Un Tambour sans timbre ; Un Tambour à timbre ; Une Grosse Caisse ; Cymbales ; Un Tambour de Basque ; Un Triangle).

DISPOSITION DE L'ORCHESTRE.

| | | |
|--------------|-----------|-------------|
| TROMBONE. | BASSON. | CLARINETTE. |
| | | PISTON. |
| CONTREBASSE. | | |
| VIOLON. | BATTERIE. | |
| | CHEF. | |

DISPOSITION DES INSTRUMENTS À PERCUSSION DANS LEUR JEU D'ENSEMBLE.

| | | | | |
|--------------------------|-----|-----|--------------|----------------------------------|
| CAISSE CLAIRE GR. TAILLE | ... | ○ | | |
| GROSSE CAISSE | ... | ... | ○ | ○ TAMB. (sans timbre). |
| | | | ○ | ... CAISSE CLAIRE PETITE TAILLE. |
| | | | + | |
| | | | L'EXÉCUTANT. | |

À WERNER REINHART

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

La possession de cette partition ne donne aucun droit de représentation, de location ou de vente—conformément à la loi, ce droit reste réservé à l'auteur ou à ses représentants. Pour traiter des représentations, de la location de la partition et des parties d'orchestre, etc., s'adresser à J. & W. Chester, Ltd., Editeurs-Propriétaires pour tous pays, 11, Great Marlborough Street, Londres, W.1. La copie des parties d'orchestre de cette œuvre est interdite et sera poursuivie comme contrefaçon.

All rights reserved under International Copyright Laws.

The possession of this Score does not give any rights, either of performance, hire, or sale, all such rights belonging to the Author or his representatives. All arrangements as to performance, hire of material, etc., must be made with the publishers, J. & W. Chester, Ltd., 11, Great Marlborough Street, London, W. 1. Any person or persons making unauthorised copies or duplicates of Score or Parts of this work, or any portion thereof, render themselves liable to heavy damages.

Alle Rechte der Aufführung, der Übersetzung, der Reproduktion und Einrichtung vorbehalten.

Der Besitz des Klavierauszuges gibt gesetzlich weder zu Aufführungen, noch zum Verkauf, noch zur Vermietung die Befugnis. Diese Rechte bleiben einzig dem Autor und seinen Rechtsnachfolgern vorbehalten. Das Aufführungsrecht kann nur durch die Firma, J. & W. Chester, Ltd., Verleger für alle Länder, 11, Great Marlborough Street, London, W. 1, erworben werden.

Abschrift des Orchestermaterials ist verboten und wird gerichtlich verfolgt.

4

poco sf e sub. p
f
pizz.
arco
pizz. (non arpeg.)
sf subito
dim.
mf
p
(con sopra)

5

Lecture (rythmée)

Quinze jours de con-gé qu'il a

mf stacc.
Solo
mf
p
p sub.
poco più f
jété
arco
f
marche de - puis longtemps dé - ja

6

mf
p sub.
simile
f (v) (7)
jété
simile

⑦

Tamb. de Basque
Caisse claire sans timbre, grande taille
Grosse Caisse

jété

pizz.

poco sf

⑧

mf

arco

etc.

1

più f

⑨

Lecture (rythmée)

A mar-ché, a beaucoup marché,

ff

sub.meno f

* Tenir dans la main droite une baguette en jonc à tête en capoc et se servir de celle-ci pour frapper le tambour de basque et la caisse claire; dans la main gauche—la mailloche pour frapper la grosse caisse.

10

8a

T. de B.
C. cl.
Gr. C.

11

8a

12

13

Lecture (rythmée)

Sim-pa-tiente d'ar-ri-ver par(e)qu'il

Se ré-jou-it d'être ar-ri-vé

* Pour les baguettes et leur distribution comme ci-dessus.

† Pour la reprise de la Marche pendant la lecture qui précède la 2^{ème} scène

14

mf

poco cresc.

mf

mp

mp

mf

mf

C. Cl. grande taille (bag. en copée)

Gr. C.

a beau - coup mar - ché.

Le rideau se lève. La musique (Batterie) continue.
Le décor représente les bords d'un ruisseau.
Le soldat entre en scène.

lunga ad libitum

lunga ad libitum

lunga ad libitum

lunga ad libitum

lunga ad libitum

lunga ad libitum

Le soldat s'arrête

15

p

p

p

p

p

mp

mp

C. Cl. grande taille (bag. en copée)

Gr. C.

a beau - coup mar - ché.

Le soldat, accordant le Violon: "On voit que c'est du bon marché
il faut tout le temps l'accorder".....

MUSIQUE DE LA 1^{ère} SCÈNE

M. M. ♩ = 100. ①

Clarinetto in La

Fagotto

Cornet à Pistons in La

Trombone

Violino *p, spiccato*

Contrabasso *pizz. mf*

②

Vl. *spiccato*

C.B. *p*

ten. ten.

poco sf

③

Fag. *Solo*

Trb. *p*

Vl. *poco sf*

C.B. *f*

④

⑤ Le rideau se baisse

Fag. *Solo*

Vl. *p subito*

C.B. *mf*

p

Cl. Solo Le rideau se lève (6)

p

Fag.

Vl. (n) (v) sul- *poco*

C.B.

Cl. *poco sf, sub. p sim.* (7) Le diable paraît

Sol et Re -

- *più forte* *p subito* *poco più forte*

Vl.

C.B.

Cl. *poco sf, p subito sempre simile* (8)

Vl.

C.B.

Cl. (9)

Pist. *p*

Vl. *pizz. m.g. sf* *arco mf*

C.B. *arco p poco sf sempre simile*

10 *poco pesante*

C1. *f*

Fag. *mp poco pesante*

Pist. *mp*

Trb. *mp*

Vl. *mf*

C.B.

11 *molto sf*

Vl. *f*

C.B.

12 *8va... Le diable se cache*

C1. *p*

Pist. *p*

Vl. *meno f*

C.B. *leggiere*

13

C1. *f*

Pist. *f*

Vl. *pizz. sf*

C.B. *pizz. sf*

Vl. *arco spiccato p*

C.B. *p*

14

Fag. *p*

Vl. *mf*

C.B. *p*

15

Fag. *p* Solo

Trb. *p*

Vl. *ten.*

C.B.

16

Vl. *spiccato* *p* *mf* *ten.* *ten.*

C.B.

17 Le diable s'approche du soldat par derrière

Vl. *spicc.* *p* *poco sf*

C.B.

Le diable pose la main sur l'épaule du soldat

Vl. *f* *pizz* *arco*

C.B.

MUSIQUE DE LA 2^{ème} SCÈNE.

(La musique commence immédiatement après la phrase de la lecture: Et à présent qu'est-ce que je vais faire? répétée pour 3^{ème} fois.)

Lento . M. M. ♩ = 48 (♩ = ♩ *sempre*)

Clarinetto in Si^b

Fagotto

Cornet à Pistons in Si^b

Violino

Contrabasso

C1.

Fag.

②

③

C1.

Fag.

Pist.

VI.

C. B.

4

Solo

mf

C1.

Fag.

Pist.

Vl.

poco sf p

sf

C.B.

5

Solo

dolce

p

pp

C1.

Fag.

dolce

p

pp

Vl.

pp

poco sf p subito
(en harmonique sur la corde Ré)

C.B.

pp

poco sf p subito

C1.

Fag.

Vl.

C.B.

MUSIQUE DE LA FIN DE LA 2^{ème} SCÈNE.

6

Soli *pp* (come sopra)

Le rideau se baisse

C1.

Fag.

MUSIQUE DE LA 3^{ème} SCÈNE.

M. M. ♩ = 100

Fagotto

Trombone

Violino *spiccato*

Contrabasso *Pizz. (?)*

Fag.

Vi.

C. B.

p

mf

Fag.

Trb.

Vi.

C. B.

ten.

p

spicc.

Le soldat déchire le livre

Vi.

C. B.

mf

ten. ? ten.

spicc.

spicc.

Vi.

C. B.

Le rideau tombe

SECONDE PARTIE

MARCHE DU SOLDAT

("AIRS DE MARCHE")

M.M. ♩ = 112.

①

Clarinetto in La

Fagotto

Cornet à pistons in La

Trombone

Tambour sans timbre
Grosse Caisse

Violino

Contrabasso

f

f

f

f

sf

sf *p* *sempre stacc. e p*

baguette en jonc
à tête en capoc.

②

Tmb. s.t.
Tmb. d.B.
Gr. C.

f

f

f

f

sf

sf *sempre f, non arpeg.*

più f

*) M. dr. = bagh. en jonc à tête en capoc pour le Tmb. de B. et le Tmb. s. timbre
M. g. = maillache pour la G. C.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The time signature changes from 3/4 to 2/4 in the middle of the system. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *sf* and *f*.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The time signature changes from 3/4 to 2/4 in the middle of the system. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *sf*, *f*, and *p*. The lyrics "En - tre Denge et De - ne - zy et il s'en va" are written below the staves.

③

Lecture (rythmée)

En - tre Denge et De - ne - zy et il s'en va

4

droit de-vant lui Où'est-ce qu'il va comme ça, march(e) de-puis long-temps dé - jà.

Le ruis-seau en suite le pont, où est - ce qu'il va? le sait - on?

Le lecteur continue..... Il ne le sait pas lui même..... etc.

.... jusqu'à: avec le sac en moins et les choses dedans.

La Musique de la Marche reprend.

5

Solo *ff*

Solo *ff*

Solo *mf*

T.
d.b.
C.el.
Gr.C.

rythmée: Sur la rou-te de De-ne-zy

libre: à cause que c'est le pays,

stacc. mf

sempre simile

p subito

subito

6

fff

Solo *f*

f

f

et puis que non! ce n'est plus lui.

ff

ff

sempre stacc.

⑦

Et le dos tour - - nè au pàys
A é - te

⑧

⑨

Solo
pp subito
poco cresc.
mf
mp
C. cl. grande taille (bag. en copoc)
Gr. C.
p sub.
simile
mf
mf

a en-core é - té a mar - ché,
a beau-coup mar - ché

MARCHE ROYALE.

M. M. $\text{♩} = 112$

Clarinetto in Si \flat *ff*

Fagotto *ff*

Cornet à Pistons in Si \flat *ff* mais moins fort que les bois

Trombone *Solo f*

Cymb. et Gr. C. (bois) *f* mailloche

Violino *sim. ff*

Contrabasso *ff*

① *sub.meno f*

②

sub.meno f

Solo sub.meno f

molto

Caisse cl. grande taille = sans timbre, baguette à tête en capoc.

G.C. { bag. à tête en capoc. *p*

* au milieu

* au bord

sf secco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

sf secco

*) de la membrane

③

④

⑤

⑥

⑦

Musical score for measures 6 and 7. The score is in 3/4 time and features multiple staves with various instruments. Measure 6 includes a "Solo" section for the first staff, "leggerissimo" for the second, and "pizz." for the fifth. Measure 7 includes a "Solo" section for the second staff, "p subito" for the fifth, and "p subito" for the sixth. Dynamics include *mf*, *p*, *f*, and *p subito*.

Musical score for measures 8 and 9. The score is in 3/4 time and features multiple staves with various instruments. Measure 8 includes a "Solo" section for the first staff, *f* for the second, and *f sub.* for the fifth. Measure 9 includes "staccatis" for the second, *sf* for the fifth, and "arco" for the sixth. Dynamics include *f*, *f sub.*, *sf*, and *arco*.

Musical score for measures 10 and 11. The score is in 3/4 time and features multiple staves with various instruments. Measure 10 includes a "jété" section for the first staff, *f* for the second, and "pizz." for the fifth. Measure 11 includes "arco" for the second, *f* for the fifth, and "arco" for the sixth. Dynamics include *f*, *sf*, *p*, and *arco*.

⑨

2/4

Solo

mf

C. cl. sans timbre, Gr. taille
(bag. en capoc)

f

(C. cl.)
(Gr. C.) *p*

pizz. *f*

arco *ff* grand détaché

mf

⑩

3/4

cresc.

- en - do

ff

simile

f

simile

f

cresc.

- en - do

Piatti (bois)

mailleche *mf*

arco *ff*

ff

⑪

2/4

mf

cantabile

mf

mf

Gr. C. { bag. à tête en capoc
(*)

milieu

f

secco

pizz.

arco

pizz.

*) au bord et au milieu de la membrane, comme plus haut.

12

secco
f
sempre secco
sf
arco
sempre secco sf

13

dim.
f
p
sempre simile
pizz.
f
pizz.

14 Le rideau se lève

ff molto \rightarrow *p*
f
f
Tambour à timbre
f
arco
sf
sf molto

15

Solo

f

p

sub.ppp

gliss.

Gr. C.

mailloche

bag. a tête en capoc

Solo

dolce

mp

poco più f

(Au bord et au milieu, comme plus haut)

16

ff subito

f (mais moins fort que les bois)

Solo

f sub.

C. cl. sans timbre, gr. taille (bag. en capoc)

mailloche

cresc.

sub. ff

sub. meno f

Solo

sub. meno f

Piatti (bois)

C. cl. sans timbre, grande taille

G. C. { bag. en capoc. sf secco

pizz.

arco

sf secco

sub. ff

17

Solo

(p)

leggero

pizz.

arco

pizz.

(accompagnando)

Solo

(b)

mf

Solo
poco molto
Solo
Solo
Solo

sf
mf
f
p
pp
mf
ff
f sub. meno

Piatti (bois)
mailloche
arco
bag. en capoc.
pizz. (accompagnando)
stacc.

Le rideau se baisse

Solo
Solo
Solo
Solo
Solo

f
p
ff
f
ff

C.cl. sans timbre, gr. taille
mailloche pizz.
bag. en capoc.
bag. en capoc. f

ff
ff
sf, mais moins fort que les bois.
Solo
Cymb. f
Gr.C. mailloche f
ff
ff

simile
simile
simile
simile
simile

Le Soldat: Ah! c'est comme ça, Eh bien, tiens!... tiens... tiens...
Le Lecteur: Tu reprends ton bien.

PETIT CONCERT

M. M. ♩ = 120

Clarinetto in La

Fagotto

Cornet à pistons in La

Trombone

Tamb. sans timbre
Gr. C.

Violino

Contrabasso

①

②

③

System 1: Measures 1-5. Time signature: 2/4. Dynamics: *f*, *p*. Measure 4 is circled with a '4' and measure 5 with a '5'.

System 2: Measures 6-8. Time signature: 2/4. Dynamics: *p*, *pp*, *f*, *p*. Section labeled *sul Re* and *pizz.* in measure 8.

System 3: Measures 9-12. Time signature: 2/4. Dynamics: *f*, *p*. Section labeled *etc. simile* in measure 10.

9

f (Soli) *p, grazioso*

f Solo, en dehors

staccatissimo

10

11

p

p

p

p au milieu

Gr.C. au bord
(bag. en capoc)

arco secco

sempre p

12

13

sf

pp

poco più f

sf

sfpp

poco più f *pp sub.*

legatissimo

pp

14 *dolce*

pp

arco sur le Sol — sur le Sol et le Ré — Sur le Sol — Sur le Sol et le Ré

pizz. glissez avec l'archet de toute sa longueur — accompagnando (un peu velouté) — glissez avec toute l'archet

15

16 *f* *mf*

poco sf *Solo* *f* *legato possible*

mailloche *mf* *p*

arco *secco* *sff* *sempre secco e p* *poco cresc.*

(*pizz.*)

17 *Solo* *p* *(Solo)* *p*

pp *pp*

du talon, *staccato*, *p* *dolce* *du talon, (stacc.) p*

pp

*) Comme plus haut, au bord et au milieu de la membrane (bag. à tête en capoc.)

19

mf *pp* *f* *meno f sub.* *mf* *poco più f sub. meno f* *dolce* *sf*

20

p *pp (possible)* *p, staccatissimo* *p* *f (très en dehors)* *pp* *pizz.* *pp*

21

f *pp sub.* *p* *come sopra simile* *poco più f* *come sopra* *p* *come sopra*

(22) *Lecture: Mademoiselle, à présent on peut le dire...*
f stacc. e marc.

f stacc. e marc.
mf stacc.
mf

(23)

psub.
psub.
psub.
psub.
mf
arco
reprendre l'archet
p secco (très court) sempre simile

(24)

p
Solo
en dehors
f
stacc. e leggiero

(25)

sf

mf

sempre simile

(26)

(7) sempre

(27)

mf

Tmb. sans timbre

Grosse Caisse

(7) sempre

Musical score for "The Rose Tree" in 2/4 time. The score is arranged for a piano and voice. The piano part consists of a right hand (treble clef) and a left hand (bass clef). The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes in measures 3 and 5. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The voice part is written in a single staff with a treble clef, featuring a melody with eighth and sixteenth notes. The score is divided into five measures, with a key signature change from C major to F major (one flat) between measures 2 and 3. A circled number "29" is placed above the first measure of the piano right hand.

Musical score for "The Swan" from "The Swan Lake" by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The score is for a piano and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 3/4. The score is divided into measures by vertical bar lines. The first measure of the melody is marked with a "3" indicating a triplet. The first measure of the bass line is marked with a "3" indicating a triplet. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

TROIS DANSES

TANGO

Clarinetto in La

Violino

Caisse claire sans timbre grande taille

Grosse Caisse

une Cymbale fixée à la Gr. C.

M. M. $\bullet = 80$ (environ)

mf pesante

p

au talon

ten. ten

sul Sol

①

tout l'archet

Le rideau se lève

Le soldat entre en scène (talon)

Vl.

* Remarque générale pour la percussion du TANGO

L'exécutant tient la mailloche (de la Gr. C.) dans sa main gauche et dans sa main droite une baguette à tête de capoc (avec le manche en jonc).—
 Les notes avec les queues en haut appartiennent à la main droite (c. à d. à la baguette en capoc), celles avec les queues en bas, à la main gauche, (c. à d. à la mailloche). La cymbale (fixée à la Gr. C.) est légèrement frappée au bord, seulement par le manche en jonc de la baguette en capoc.
 Pour la disposition des tambours consultez la page consacrée à la disposition de l'orchestre.

Musical score for "The Rose Tree" (No. 100). The score is written for three parts: V1 (Violin I), V2 (Violin II), and C (Cello/Double Bass). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The score consists of 10 measures. The V1 part features a melodic line with various ornaments and a final flourish. The V2 and C parts provide harmonic support with sustained notes and moving lines. The score is marked with a circled "3" above the third measure.

Violin I (Vl.)

Violin VI (Vi.)

Cello/Double Bass (C.)

La princesse se lève du lit

④ Elle danse

C1.

VI.

saltando

1

* Glissez avec l'archet de toute sa longueur jusqu'au signe ☒
Sur la corde Ré jusqu'au même signe ☒

C1.

VI1.

1

salt^{do}

1

5/16

5/16

* Exception faite des endroits marques par le „saltando“

5

Cl.

Vl.

sul Sol

f

C. cl.

manière d'exécution

Gr. C.

Cymb.

5/16

2/4

3/4

2/4

7

7

7

sf

Musical score for the Violin I part of "The Rose Tree". The score is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked "Allegretto". The score is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics "jé té" are written above the first measure, and "jé - -" is written above the last measure. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The score is numbered 6 in a circle at the top center.

Cl.
Vl.
C. cl.
Gr. C.
Cymb.

laissez vibrer

⑧ Poco più mosso. ♩ = 92 - 96.

Cl.
Vl.
2 C. cl. sans timbre

sur la corde sol

*) Glissez avec l'archet de toute sa longueur jusqu'au signe *

petite taille
grande taille

capoc
bas

saltando

⑨

Cl.
Vl.
2 C. cl.

Du milieu de l'archet jusqu'au signe *

saltando

Vl.
C. cl.

sf

*) Exception faite des endroits marqués par le „saltando.” J. W. C. 44

WALSE

⑩ $\text{♩} = \text{♩} = 184 - 192$

Clarinetto La

Fagotto *pp leggierissimo*

Cornet à Pist. en La

Violino *mf leggiero*
pizz. arco

Contrabasso *p*

⑪

Fag. *pizz. arco*

Vl. *sempre simile*

C. B.

Fag.

Vl.

C. B.

⑫

Fag.

Vl. *f* *pp sub.* *f* *p* *sempre pizz. arco*

C. B. *f* *f* *p* *sempre sim.*

⑬

Fag.

Pist. (la)

Vl. *pv* *(sur la touche)* *glissez avec l'archet de toute sa longueur* *pp* *court, du talon*

C. B. *(pizz.)*

15

16

17

17 18

Fag.

Pist. (la)

V1.

C. B.

p

pizz. de la m.g.

arco

Clar. Fag. VI. C. B.

IV^a pos.

(19) marcato (en dehors)

Cl. Fag. Pist. VI. C. B.

(20) poco pesante

Cl. Fag. Pist. VI. C. B.

(21) sempre sim. come sopra

Cl. Fag. VI. C. B.

(pizz.) (arco)

simile

22

p subito

C1.

Fag.

V1.

C.B.

23

poco - a -

sub.

p staccatissimo

sub.

poco - a -

C1.

Fag.

Pist.

V1.

C.B.

- poco - cres - cen - do

- poco - cres - cen - do

C1.

Fag.

Pist.

V1.

C.B.

RAGTIME

(24) =

Triangle
Tamb. de basque
Caisse cl.
(sans timbre)
Gr. C.

(gr. taille) $\frac{2}{4}$ *

Violino

Contrabasso

* Toute cette percussion est (légèrement) frappée avec la tringle du triangle. Le triangle est tenu de la main gauche de l'exécutant; à sa droite, se trouvent (très près) l'un en face de l'autre, la C. cl. et le Tamb. de basque (posés de champ, ce qui est plus commode pour l'exécutant;), à sa gauche la Grosse caisse.

(25)

Cl.

Fag.

Triang.
T. d. b.

C. cl.
Gr. C.

Vi.

C. B.

(26)

Cl.

Fag.

Triang.
T. d. b.

C. cl.
Gr. C.

Vi.

C. B.

(27)

Cl. Fag. Triang. Vl.

Cl. Fag. Trb. Vl.

(28)

(29)

Cl. Fag. Vl. C. B.

(30)

Cl. Fag. Vl. C. B.

31

C1. *f molto*

Fag. *staccatissimo* *f, en dehors*

Trb. *f molto*

VI. *meno f*

C. B. *arco* *p secco*

32

C1. *f, marcato*

Fag.

VI. *f*

C. B. *pizz.* *(laissez vibrer)*

C1. *p leggiero*

Fag. *p leggiero*

Pist. (La) *p leggiero*

Trb. *con sord.* *mf* *glissando* *mf gliss.*

VI. *molto* *f*

C. B.

C1. *f* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*
*petite taille

2 C. cl.
(sans timbre)
gr. taille

Gr. C.

Vl.
arco (stacc.)
simile

C. B.
p

34

C1. *sf* *ff subito* *gliss.* (con sord.)

Trb. *sf* *pp* (petite taille)

2 C.cl. (sans timbre) (gr. taille)

Gr.C.

V1. *très sec*

C. B.

35

Fag. *marc.*

Trb. *senza sord.*

2 C.cl.
(sans timbre)

simile
(come sopra)

Vi.

* La Gr. C. se trouve à gauche et les 2 C. cl. juste en face de l'exécutant, et très près l'une de l'autre. Frappez ces instruments avec une baguette à tête en capoc que l'exécutant tient dans sa main gauche. Dans sa main droite il tient une baguette mince à petite tête en éponge (qu'il lui faudrait tenir prête pour le N° 34)
+ Exécuter avec la bag. à tête d'éponge dont l'exécutant prendra soin de tenir la tête tournée en bas et de la manier rien qu'avec les doigts (le bras restant parfaitement immobile) de façon à donner au rythme, une allure mécanique et précise.

[illegible]

(37)

C1.

Fag.

Pist.

Trb.

V1.

C.B.

Solo ben cant.

p

semprè simile

Le rideau se baisse et se lève
de nouveau

C1.

Fag.

Pist.

Trb.

V1.

C.B.

f

ff

p

f

sf (arco)

arco

pizz.

f

de la m.g.

molto ff

sf sf

DANSE DU DIABLE

Allegro M. M. ♩ = 138

Clarinetto in Si^b

Fagotto

Cornet à Pistons in Si^b

Trombone

Tambour sans timbre
2 Caisses claires
sans timbre

Grosse Caisse

Violino

Contrabasso

ff

ff

con sord.

f con sord.

bag en feutre dur

grande
petite

ff

ff

1

Cl.

Fag.

Pist.

Trb.

Tmb.
C. cl.

Vl.

C. B.

ff

ff sul la

du talon (très sec)

* Placez ces deux instruments de champ, très près l'un de l'autre de façon à pouvoir manier aisément la baguette (m. dr.) entre leurs membranes dans le mouvement indiqué.

②

8va.....

C1. *poco meno f, ma marc.*

Fag. *ff*

Pist. *mf*

Tmb. *p* *f*

C. cl.

V1. *sf p sf p etc. simile*

C. B. *ff sub.*

poco meno f, ma marc.

③

C1.

Fag. *mf*

Pist. *mf*

V1. *sf p sf p sf p etc. simile*

C. B. *très sec. sf*

④

C1. *f*

Fag. *f*

Pist. *f*

2 C. cl. sans timbre

Gr. C. *bag. en jonc, tête en capoc.*

V1. *m. d. grande*

C. B. *petite* *mf* *m. g.* *pizz.*

5

poco sf

6

p

bag. en jonc, à tête en capoc.

au milieu

au bord

semp. p

arco - secco

7

mf leggierissimo

p

f secco

préparez la sourdine

poco meno f (ma secco)

Solo

8 *8va*

C1. *f*

Fag. *f*

Pist.

Vl. *f*

C.B.

9 10

C1. *ff* *meno f* *ff* *meno f* *subito p*

Fag. *ff* *meno f* *ff* *meno f*

Pist. *ff* *meno f* *ff* *meno f*

Trb. *con sord.* *f* *non arpeg.* *du talon, sec.* *subito p*

Vl. *ff* *non arpeg.* *du talon, sec.* *subito p*

C.B. *ff* *ff* *ff* *ff* *p subito pizz.*

C1. *sff p subito* *sfff*

Fag. *sff p subito* *sfff*

Pist. *sff p subito* *sfff*

Trb. *senza sord.* *sff p subito* *sfff*

Tmb. s.t. *maillloche* *f*

Gr.C. *trem.* *gliss.*

Vl. *sff* *arco* *sff p sub.* *molto sfff*

C.B. *sff p sub.* *molto sfff*

Après cette danse où le Diable épuisé tombe à terre sur un signe du Soldat, la Princesse prend le Diable par une patte et à eux deux ils le traînent dans la coulisse. Ils reviennent au milieu de la scène et tombent dans les bras l'un de l'autre sous les sons du „Petit Choral“ qui suit.

PETIT CHORAL

Embrassement
Largo (♩ = 54)

Clarinetto in La

Fagotto

Cornet à Pistons in La

Trombone

Violino

Contrabasso

ff

f

trem.

ff

trem.

ff

niente.

Enchaînez.

COUPLETS DU DIABLE

M. M. ♩ = 120-126

Violino

Contrabasso

pizz.

mf

pizz.

p

Ça va bien pour le moment, mais le Roy-au-me n'est pas tant grand.

Pist. La

Trb.

Tmb. à timbre

VI.

C.B.

Solo, staccato

Solo

f

bag. en bois.

sf

Qui les li-mi-tes frau-chi-ra en mon pou-voir re-tom-be-(rrr) ra.

f arco (secco)

Pist. La

Gr. C.

mailloche
mf

Ne pous-sez pas plus loin qu'il est per-mis, sans quoi Ma-da-me se-ra for-cée de se re-mettre au lit; et,

Vi.

mf

C. B.

pizz.
sf
p sub.

Pist.

quant au prin-ce, son é-poux, qu'il sa-che qu'à pré-sent ma pa-tience est à bout

Vi.

C. B.

stacc.

Pist.

Trb.

Solo *f*

C. cl. s. timbre
Gr. C.

petite taille

(bag. à capoc) *f*

mailloche *mf*

f (mailloche)

C. cl. avec corde *f*

(bag. en bois)

On les mèn-e-ra droit en bas où, tout vi-vant il rô-ti - (rrr) ra.

Vi.

arco
ff

C. B.

arco
f

ff

Le Diable disparaît.
Le Soldat et la princesse se
tiennent toujours embrassés.

GRAND CHORAL

Note: Les parties lues sont intercalées entre les reprises du "Choral."

Largo M.M. ♩ = 54.

Clarinetto in La

Fagotto

Cornet à Pistons in La

Trombone

Violino

Contrabasso

f

trem. (très serré)

ff

trem. (très serré)

ff

meno f

meno f

meno f

meno f

enharmoniques sur Sol

1

2

p

poco cresc.

sub. menof

p

p

mf

3/4

3/4

3/4

3/4

3/4

Un bonheur est tout le bonheur; deux, c'est comme s'ils n'existaient plus.

③

C1. *p*

Fag. *p*

Pist. *p*

Trb. *p*

VI. *mp* *lunga ad lib.*

C.B. *mp*

④

C1. *pp*

Fag. *pp*

Pist. *pp*

Trb. *pp*

VI. *mp* *lunga ad lib.* *p*

C.B. *p*

raconte moi, raconte moi un peu de toi (sul Ré)

C1. *pp*

Fag. *pp*

Pist. *pp*

Trb. *pp*

VI. *p* *lunga ad lib.* *p*

C.B. *p*

loin, bien loin, et j'ai oublié le chemin.

MARCHE TRIOMPHALE DU DIABLE

M. M. ♩ = 112

Clarinetto in Si^b *f*

Fagotto *ff*

Cornet à Pistons in Si^b *mf*

Trombone *ff* Solo

Tmb. sans timbre
2 Caisses claires
sans timbre

Grosse Caisse
Cymbales

Violino *ff*

Contrabasso *ff*

petite grande

au bord au milieu

①

Pist. *f* Solo

Trb.

Tamb.
et
2 C. cl.

Gr. C.

Vi. (très court, du talon)

C.B.

très sec. très sec.

②

ossia

più *sf*

Les queues en haut pour la m.d., les queues en bas pour la main gauche. Bag. à feutre dur

poco sf (secco)

Trb.

Tamb.
et
2 C.cl.

Gr.C.

Vl.

C.B.

petite

forte

secco assai

sf

sf

This musical score page contains the third movement of "Les Femmes d'Alger," Opus 16, No. 1, by Maurice Ravel. The music is written for a large orchestra and includes the following parts:

- C1.** Clarinet in C
- Fag.** Bassoon
- Pist.** Piccolo
- Trb.** Trumpet
- Tamb. et 2 C.cl.** Tam-tam and two Cornets in E-flat
- Gr.C.** Grand Cymbal
- Cymb.** Cymbal
- Vi.** Violin
- C.B.** Contrabass

The score features various musical markings such as dynamics (*ff*, *mf*, *f*, *solo*), articulation (*simile*, *etc. sim.*), and performance instructions like "à feutre dur" (with hard felt) for the bassoon. The time signature changes throughout the piece, starting with 2/4 and moving through 4/4, 8/8, 5/4, and back to 2/4.

④

Cl. *ff*
 Fag. *f*
 Pist. *f*
 Trb. *Solo ff*
 Tmb. et 2 C. cl. *Gr. C. au bord*
 Gr. C. *au milieu*
 Cymb. *f*
 Vl. *sf sf ff*
 C. B. *ff*

⑤

Tmb. et 2 C. cl. *sf stacc.*
 Gr. C.
 Vl. *sf*

⑥

Cl. *f*
 Fag. *f*
 Pist. *mf*
 Trb. *Solo ff*
 Tmb. et 2 C. cl. *Gr. C. au bord*
 Gr. C. *au milieu*
 Cymb. *ff*
 Vl. *ten. , ten. sf sf ff*
 C. B. *ff*

⑦

C1.

Fag.

Pist.

Trb.

Tamb.
et
2 C.cl.

Gr.C.

Cymb.

Vl.

C.B.

sf

sf

f Solo

(très court, du talon)

très sec.

très sec.

⑧

Pist.

Trb.

Tamb.
et
2 C.cl.

Gr.C.

Vl.

C.B.

ossia

poco sf

Les queues en haut pour la m.d., les queues en bas pour la m. g.

Baguettes à feutre dur

forte

poco sf (secco)

secco assai

⑨

Tamb.
et
2 C. cl.

Gr. C.

Vl.

C. B.

f

sf

sf

stacc.

Tamb.
et
2 C. cl.

Gr. C.

Vl.

C. B.

sf

sf

⑩

Tamb.
et
2 C. cl.

Gr. C.

Vl.

C. B.

sf

sf

sf

⑪

⑫

Pist.

Tamb.
et
2 C. cl.

Gr. C.

Vl.

C. B.

mf

ten., ten.,

sf

Cl. *f* *ff*

Fag. *f*

Pist. *f* *p* *f*

Trb. *poco sf*

Tamb. et 2 C.cl. *f*

Gr. C. *f*

Vl. *sf* *stacc.*

C. B. *f*

bag. à tête en feutre dur

Cl.

Fag.

Pist.

Trb.

Tamb. et 2 C.cl. *p*

Gr. C.

Vl. *sf* *sf* *sf* *sf*

C. B.

15

Tamb.
et
2 C.cl.

Gr.C.

Vl.

sf sf sf sf

17 Le rideau tombe lentement

C1.

Fag.

Pist.

Tamb.
et
2 C.cl.

Gr.C.

Vl.

pp pp

sf sf

Tamb.
et
2 C.cl.

Gr.C.

Tamb.
et
2 C.cl.

Gr.C.

Fin

